



ELÄKETURVAKESKUS

KALEVANKATU 6 - 00100 HELSINKI 10
Puhelin (vaihte) 642511 Postisiirto 120811-5
Liikepankit Osuuspankit Säästöpankit till 5041-6

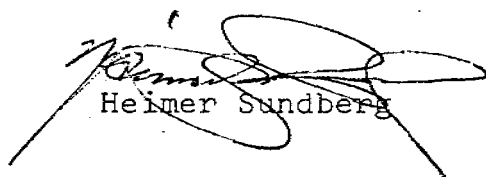
Yleiskirje n:o 4/72

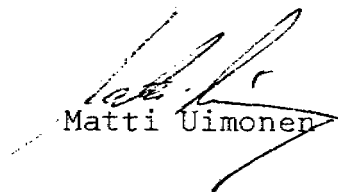
14.1.1972

Työeläkelaitoksille

Oheisena lähetetään eläkelaitoksille jäljennös ulkoasiainministeriön protokollaosaston kiertonootista Helsingissä olevien ulkovaltojen edustustojen päälliköille. Kiertonootissa käsitellään mm. diplomaattisten edustustojen velvollisuutta järjestää palveluksessaan oleville Suomen kansalaisille TEL:n mukainen eläketurva. Kiertonootin tarkempi sisältö ilmenee oheisesta liitteestä. Lisäksi mukaan on liitetty ote diplomaattisia suhteita koskevasta, 18.4.1961 tehdystä Wienin yleissopimuksesta.

ELÄKETURVAKESKUS


Heimer Sundberg


Matti Uimonen

Liitteet: - jäljennös ulkoasiainministeriön protokollaosaston kiertonootista
- ote diplomaattisia suhteita koskevasta Wienin yleissopimuksesta

KIERTONOOTTI

Ulkoasiainministeriö esittää tervehdyksensä ulkovaltojen edustustojen päälliköille ja sillä on kunnia saattaa heidän tietoonsa Suomessa voimassa olevan sosiaalilainsäädännön alaan kuuluvia lainkohtia, jotka koskevat myös vieraiden valtioiden Suomessa olevien edustustojen palveluksessa olevia Suomen kansalaisia.

Tärkeimmät sosiaalivakuutusalaan kuuluvat lait ovat

- sairausvakuutuslaki (364/63);
- kansaneläkelaki (347/56);
- perhe-eläkelaki (38/69).

Sairausvakuutuslaissa (364/63) säädetään, että Suomessa asuva henkilö on vakuutettu sairauden, raskauden ja synnytyksen varalta tuon lain mukaan. Tästä säännöksestä on seuraava poikkeus: vieraan valtion lähetystöön, kauppaedustustoon ja konsulinvirastoon kuuluvat henkilöt palvelusväkineen eivät ole lain mukaan vakuutettuja, jos he ovat ulkomaan kansalaisia. Mikäli lähetystön, kaupallisen edustuston ja konsulinviraston palveluksessa oleva henkilö on Suomen kansalainen, hän on pääsäännön mukaan vakuutettu sairausvakuutuslain mukaan.

Kansaneläkelain (347/56) mukaan on Suomessa asuva 16 vuotta täyttänyt henkilö vakuutettu vanhuuden ja työkyvyttömyyden varalta tuon lain mukaisesti. Laissa on sama poikkeus kuin edellä selostetussa sairausvakuutuslaissa.

Perhe-eläkelaisissa säädetään, että lain mukaista perhe-eläkettä ja koulutustukea suoritetaan Suomessa asuvan henkilön kuoltua. Laki sisältää tästä säännöistä sairausvakuutuslaissa ja kansaneläkelaisissa mainitun poikkeuksen.

Näiden sosiaalivakuutusalojen osalta on voimassa peri-

Helsingissä oleville

Ulkovaltojen Edustustojen Päälliköille.

aate, että etuuksia (korvauksia ja eläkkeitä) maksetaan riippumatta siitä onko asianomainen tai hänen työnantajansa suorittanut vakuutusmaksuja vai ei.

Diplomaattisia suhteita koskevan Wienin yleissopimuksen 33 artiklan 3 momentti sisältää lähettäjävaltiolle yleisen velvollisuuden ottaa huomioon vastaanottajavaltion sosiaaliturvaa koskevien säännösten työnantajille asettamat velvollisuudet, kun kysymyksessä on edustuston palveluksessa oleva asemaan kansalainen tai tässä maassa pysyvästi asuva muu henkilö. Näihin henkilöihin on sovellettava työntekijäin eläkelakia (395/61), mikäli heihin ei ole sovellettavissa Suomen ja asianomaisen maan kesken tehtyä työsuhteita ja sosiaaliturvaa koskevaa sopimusta tai mikäli Suomi ja ao. maa eivät ole liittyneet työsuhteita ja työntekijäin sosiaaliturvaa koskevaan monenkeskiseen sopimukseen.

Työntekijäin eläkelain mukaan työnantajan tulee järjestää työntekijöilleen eläketurva, joka täyttää laissa säädetyt vähimmäisvaatimukset. Mikäli edustustot eivät ole vielä järjestäneet palveluksessaan olevien Suomen kansalaisten eläketurvaa tämän lain mukaisesti, ulkoasiainministeriö suosittelee edustustoille vakuutuksen ottamista jostain oheisessa luettelossa olevasta eläkevakuutuksista myöntävästä vakuutusyhtiöstä. Vakuutusyhtiöt perivät vakuutusmaksut suoraan edustustoilta.

Helsingissä 3 päivänä tammikuuta 1972.

Diplomaattisia suhteita koskeva
WIENIN YLEISSOPIMUS
(ote)

33 artikla

1. Huomioon ottaen tämän artiklan 3 kohdan määräykset diplomaattinen edustaja on vapautettu vastaanottajavaltiossa ehkä voimassa olevista sosiaaliturvaa koskevista määräyksistä lähettäjävaltion hyväksi tekemiensä palvelusten osalta.

2) Tämän artiklan 1 kohdassa säädetty vapautus koskee myös yksinomaan diplomaattisen edustajan yksityispalveluksessa olevia palvelijoita edellyttäen:

a) etteivät he ole vastaanottajavaltion kansalaisia tai vakinaisesti asu vastaanottajavaltiossa, ja

b) että he ovat lähettäjävaltion tai kolmannen valtion sosiaaliturvaa koskevien säännösten alaisia.

3. Jos diplomaattisella edustajalla on palveluksessaan henkilöitä, joihin tämän artiklan 2 kohta ei sovellu, hänen on otettava huomioon vastaanottajavaltion sosiaaliturvaa koskevien säännösten työnantajille asettamat velvollisuudet.

4. Tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa määrätty vapautus ei estä vapaaehtoista liittymistä vastaanottajavaltion sosiaaliturvajärjestelmään edellyttäen, että mainittu valtio sen sallii.

5. Tämän artiklan määräykset eivät vaikuta aikaisemmin tehtyihin sosiaaliturvaa koskeviin kahden- tai monenkeskisiin sopimuksiin eivätkä estä tekemästä sellaisia sopimuksia vastaisuudessa.

37 artikla

1. Diplomaattisen edustajan talouteen kuuluvat perheenjäsenet, jotka eivät ole vastaanottajavaltion kansalaisia, nauttivat

29 - 36 artiklassa mainittuja erioikeuksia ja vapauksia.

2. Edustuston hallinnollisen ja teknillisen henkilökunnan jäsenet sekä näiden talouteen kuuluvat perheenjäsenet, jotka eivät ole vastaanottajavaltion kansalaisia tai eivät asu siellä vakinaisesti, nauttivat 29 - 35 artiklassa mainittuja erioikeuksia ja vapauksia kuitenkin niin, että 31 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu vapautus siviilioikeudellisesta ja hallinnollisesta tuomiovallasta ei koske heidän virkatehtävien ulkopuolella suorittamiaan tekoja. He nauttivat lisäksi 36 artiklan 1 kohdassa mainittuja erioikeuksia sellaisten esineiden osalta, jotka he tuovat maahan ensimmäisen kerran sinne asettuessaan.

3. Edustuston palveluskunnan jäsenet, jotka eivät ole vastaanottajavaltion kansalaisia tai eivät asu siellä vakinaisesti, nauttivat vapautta tehtäviään hoitaessaan suorittamiensa toimenpiteiden osalta, vapautusta työsuhteen perusteella saadusta tulosta kannettavista veroista ja maksuista sekä 33 artiklassa mainittua vapautusta.

4. Edustuston jäsenten yksityis palvelijat, jotka eivät ole vastaanottajavaltion kansalaisia tai eivät asu siellä vakinaisesti, ovat vapautetut työsuhteensa perusteella saadusta tulosta kannettavista veroista ja maksuista. Muissa suhteissa he nauttivat erioikeuksia ja vapauksia vain niin laajalti kuin vastaanottajavaltio sallii. Vastaanottajavaltion on kuitenkin käytettävä tuomiovaltaansa heihin nähden siten, ettei edustuston tehtävien suorittamiseen asiattomasti puututa.
